

LE PINARD

Bulletin de l'association
canadienne des sages-femmes

«Beyond Boundaries» le premier congrès conjoint de pratique sage-femme en Amérique du Nord

s'est tenu à Niagara Falls (Ontario) en novembre
2011. Anne Wilson, Présidente de l'ACSF et Geradine
Simkins, Présidente de MANA à l'évènement. (P. 6-7)

VOLUME 2 • NUMÉRO 1 • MARS 2012



CAM
ACSF

Canadian Association of Midwives
Association canadienne des sages-femmes

Mot de la direction	p.2
Représentation & projets	p.3-4
Comités de l'ACSF	p.5
Activités de l'ACSF	p.6-7
À travers le Canada	p.8-9
Coup d'œil sur le monde	p.10
Le babillard	p.11
Événements à venir	p.12

MOT DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA DIRECTRICE



Anne Wilson, Présidente de l'ACSF

2011 fut toute une année pour la profession sage-femme ! Le 5 mai dernier, des milliers de femmes et de familles ont marché dans plus d'une trentaine de communautés à travers le pays pour appuyer la campagne *Prendre le chemin de Durban*; le Canada a remporté la candidature pour accueillir le Congrès triennal de l'ICM à Toronto en 2017; et plus de 650 déléguées d'à travers le continent ont participé au congrès conjoint historique des sages-femmes de l'Amérique du Nord à Niagara Falls (p.6-7)!

Le *National Aboriginal Council of Midwives* (NACM, conseil national des sages-femmes autochtones) continue de grandir et de démontrer une direction incroyable. Lors de leur rencontre aux Six Nations, des leaders de collectivités autochtones ont participé au premier Symposium du NACM sur la pratique sage-femme, intitulé *Aboriginal Midwives Working in Every Aboriginal Community / Des sages-femmes autochtones pratiquant dans chaque collectivité autochtone* (p. 9).

Du côté international, l'ICM a lancé les toutes premières normes globales pour la formation, la réglementation et les associations professionnelles. Les Présidentes de l'ACSF, de l'ACNM, de MANA et de la tout récemment formée Association mexicaine des sages-femmes continueront de se rencontrer au cours de 2012 afin d'assurer la mise en œuvre de ces normes dans leur région.

En 2012, l'ACSF et le NACM continueront de bâtir sur ces acquis, en tournant notre attention sur des questions touchant notre propre territoire. L'accès aux soins de sages-femmes demeure un enjeu inquiétant

d'un océan à l'autre. En Ontario, la plus grande province qui compte plus de 560 sages-femmes qui pratiquent ainsi que trois programmes de formation en pratique sage-femme; quatre femmes sur dix qui veulent des soins de sages-femmes n'y ont pas accès. Au centre du Canada, 75% des femmes n'ont pas accès à une sage-femme et dans la majorité des collectivités autochtones et dans les provinces de l'Atlantique ainsi qu'au Yukon, la profession est quasi inexistante.

Il est temps que cela change. Toutes les femmes dans chaque région du Canada méritent d'avoir accès aux soins de sages-femmes.

L'ACSF lancera une campagne pour mettre la question de l'accès au premier plan en 2012. Cette campagne se tiendra du 5 mai, la journée internationale de la sage-femme jusqu'au 17 octobre lors de la soirée d'ouverture du congrès de l'ACSF à St.John's Terre-Neuve. L'ACSF fera appel aux membres, aux associations provinciales et territoriales, au NACM, aux clientes et aux décideurs pour que tous passent à l'action dans leurs régions sans réglementations. Nous avons besoin de votre aide pour mettre de l'avant ces importantes questions – et nous avons besoin de votre présence lors du congrès à Terre-Neuve, une des trois dernières provinces et territoires non réglementés au Canada. C'est avec plaisir que nous envisageons 2012 comme une année porteuse de changements pour la profession sage-femme, alors que nous continuons de pousser de l'avant pour l'amélioration de l'accès aux soins pour toutes les femmes et les familles canadiennes. ■



Félicitations à Joanna Nemrava qui a récemment été nommée Présidente désignée. Joanna est une sage-femme qui pratique à Kamloops en Colombie-Britannique. Elle est membre du conseil d'administration depuis 2008, d'abord en tant que représentante de la Colombie-Britannique et ensuite comme Vice-présidente depuis 2009. Nous nous réjouissons à l'idée de travailler en étroite collaboration avec Joanna alors qu'elle s'apprête à prendre la direction de l'ACSF en 2013.



Suivez nos activités à :
[facebook.com/CanadianMidwives](https://www.facebook.com/CanadianMidwives)

REPRÉSENTATION & PROJETS



VOICI POURQUOI VOUS DEVEZ ASSISTER AU CONGRÈS À ST. JOHN'S EN 2012

Le gouvernement de Terre-Neuve a autorisé les sages-femmes à pratiquer en 1920, mais lorsque TN s'est jointe à la confédération en 1949, la profession sage-femme n'était plus reconnue. Depuis les 30 dernières années, les sages-femmes ont travaillé sans relâche pour faire réglementer la profession, mais le gouvernement continue à se traîner les pieds. « Je commence à craindre que je ne verrai pas les sages-femmes réglementées et financées de mon vivant, » déclare Kay Matthews de l'Association des sages-femmes de Terre-Neuve-et-Labrador (AMNL). « Les femmes méritent d'avoir accès aux soins de sages-femmes maintenant ! »

Cette Année, l'Association canadienne des sages-femmes se concentrera sur des initiatives de pression dans le but d'accroître la visibilité et l'influence de la pratique sage-femme sur le programme des politiques nationales en matière de santé

CAMPAGNE 2012 : AMÉLIORATION DE L'ACCÈS AUX SOINS DE SAGES-FEMMES

En 2012, l'ACSF concentrera ses initiatives de pression sur l'amélioration de l'accès aux soins de sage-femme pour toutes les familles et les communautés canadiennes. L'accès aux soins de sage-femme sera le thème de notre campagne du 5 mai et culminera le 17 octobre lors de la cérémonie d'ouverture du congrès annuel de l'ACSF.

En 2011, le Conseil d'administration de l'ACSF a voté à l'unanimité en faveur de tenir le congrès national à St. John's, Terre-Neuve. Le message était clair – la profession sage-femme doit être réglementée et doit jouer un rôle vital au sein du système de soins de maternité primaires dans l'ensemble des provinces et territoires, ainsi que dans les domaines de compétences fédérales. Terre-Neuve-et-Labrador, l'Île-du-Prince-Édouard et le Yukon restent à la traîne, car ils sont les seules provinces et le seul territoire où les sages-femmes ne sont pas réglementées et financées. Au Nouveau-Brunswick même avec la réglementation mise en place, il n'existe toujours pas d'emploi pour les sages-femmes. Ceci doit changer. Les sages-femmes des provinces de l'Atlantique ont besoin de notre appui !



Le comité exécutif 2012 de l'ACSF : rangée arrière, de gauche à droite, Anne Wilson (Présidente), Katrina Kilroy (Secrétaire), Emmanuelle Hébert (Vice-Présidente). Rengée avant, Joanna Nemrava (Présidente-désignée), Jane Erdman (Trésorière).

Malheureusement, le manque d'accès aux soins de sages-femmes est un problème dans chaque province et territoire. Au Manitoba, 75% des femmes n'ont pas accès à une sage-femme et même en Ontario, où près de 90 étudiantes obtiennent leur diplôme annuellement, le nombre de femmes qui se voient refuser l'accès aux soins de sages-femmes n'a pas diminué au cours des cinq dernières années. Le congrès annuel de l'ACSF est toujours l'occasion de non seulement partager la recherche et de faire du réseautage, mais aussi de souligner les enjeux auxquels sont confrontés les sages-femmes de la région locale. Cette année, il est encore plus crucial que les membres de l'ACSF s'unissent à leurs sœurs à St. John's (17-19 octobre) afin d'attirer l'attention sur les manques criants d'accès aux soins de sages-femmes dans les provinces de l'Atlantique ainsi qu'à travers le Canada.

En préparation pour le Congrès 2012, l'ACSF va demander aux membres de participer aux activités en ligne qui porteront sur le thème de l'accès aux soins de

sages-femmes, et ce, le 5 mai lors de la Journée internationale de la sage-femme. Demeurez à l'écoute !

ACSF/NACM/CCOSF/CAM-ED COLLABORENT SUR DES INITIATIVES DE PRESSION POUR LES SAGES-FEMMES CANADIENNES !

Un groupe de travail de pression composé de tous les décideurs liés à la profession sage-femme au Canada est en train d'être formé dans le but d'attirer l'attention sur le manque de politiques portant sur la profession sage-femme au sein du gouvernement fédéral. L'ACSF et le *National Aboriginal Council of Midwives* (NACM, conseil national des sages-femmes autochtones) travailleront avec le Consortium canadien des ordres de sages-femmes (CCOSF) et les Éducateurs canadiens (CAM-ED) dans le but de combler les importantes lacunes dans les politiques en ce qui a trait à l'accès aux soins de

REPRÉSENTATION & PROJETS (SUITE)

sages-femmes dans les domaines de compétences fédérales telles que sur les réserves des collectivités des Premières Nations, Inuits ou Métis. Par exemple, actuellement au niveau fédéral il n'existe aucune classification pour le poste de sage-femme, sans celle-ci aucune sage-femme ne peut être embauchée au niveau fédéral pour fournir des services, ni pour travailler au sein du gouvernement sur le développement de politiques. Le groupe de travail est présentement en train de travailler à définir leur but et leur mandat. C'est avec plaisir que nous vous apporterons les dernières nouvelles de cet important nouveau groupe dynamique.

SÉANCE INAUGURALE DU RÉSEAU CANADIEN SUR LA SMNE

En 2010, les participantes de la première Table ronde ministérielle sur l'Initiative de Muskoka, dont l'ACSF, ont bien accueilli la proposition d'établir une version canadienne du Partenariat pour la santé de la mère, du nouveau-né et de l'enfant (PMNCH) afin de structurer la collaboration et la mise en commun de l'information futures entre les participants de la table ronde et l'ACDI. D^{re} Dorothy Shaw (porte-parole canadienne pour le PMNCH) et M^{me} Rosemary McCarney (PDG de Plan Canada) ont convenu de coordonner l'établissement de ce réseau.

À l'automne 2011, le récemment formé Réseau canadien sur la Santé des mères, des nouveau-nés et des enfants (SMNE) a officiellement lancé son nouveau site web : www.can-mnch.ca/french/. Au cours des six derniers mois, un recensement des activités liées à la SMNE a été complété, ce dernier fournit des

détails quant aux initiatives canadiennes à travers le monde ainsi que des détails sur les organisations impliquées. Le Réseau canadien SMNE vise également à élaborer un nombre limité de mesures communes relatives à la SMNE pour le suivi et l'évaluation des activités au niveau des pays. L'ACSF participera au processus de consultation pour l'élaboration de ces mesures.

L'honorable ministre Oda s'est engagée au soutien continu du Réseau canadien sur la SMNE jusqu'en 2015.

L'ACSF A PARTICIPÉ À LA DEUXIÈME TABLE RONDE MINISTÉRIELLE SUR L'INITIATIVE DE MUSKOKA

En novembre 2011, l'Association canadienne des sages-femmes fut invitée par la ministre de la Coopération internationale, l'honorable Beverley J. Oda a participé à la deuxième Table ronde ministérielle sur l'Initiative de Muskoka. Initialement lancée en 2010, la contribution de 1.1 milliard de l'ACDI à l'initiative de Muskoka est investie dans le renforcement des systèmes de santé, l'amélioration de la nutrition et à la réduction du fardeau des maladies qui affectent les mères et les enfants.

Cette table ronde offrait l'occasion aux professionnels de la santé, aux ONGs et aux chercheurs de discuter de certaines questions épineuses liées à la prestation de services en ce qui concerne la santé des mères, des nouveau-nés et des enfants (SMNE) et aussi d'examiner la façon dont ils pourraient continuer de conseiller l'Agence canadienne de développement international (ACDI) au cours des prochaines années.

Énoncés de principe

Énoncé de principe conjoint :

Les sages-femmes et les infirmières travaillent ensemble pour les soins centrés sur la femme et la famille

Nous tenons à remercier les membres de l'ACSF qui ont participé au processus de consultation. Le C.A. de l'ACSF apprécie les commentaires de ses membres. L'ACSF continuera d'utiliser FluidSurvey comme outil pour recueillir les commentaires de ses membres sur d'importantes questions telles que les énoncés de principes et les planifications stratégiques à venir. Si vous avez des suggestions pour améliorer ce processus de consultation, veuillez nous faire part de vos commentaires : director@canadianmidwives.org.

Révision de l'énoncé de principes de l'ACSF sur l'accouchement à domicile

Un groupe de travail est présentement en train d'être organisé pour réviser l'énoncé de principes de l'ACSF sur l'accouchement à domicile, initialement publié en mars 2001. L'ACSF recherche des membres et des chercheuses qualifiées pour partager leurs expertises au sein de ce groupe de travail. L'ACSF souhaite présenter une version définitive aux membres d'ici l'automne 2012.

Résolution de publier un énoncé de principes de l'ACSF sur le choix en matière de reproduction

Le 9 novembre 2011, lors de l'assemblée générale annuelle, les membres ont voté en faveur d'une résolution de produire un énoncé de principes sur le choix en matière de reproduction : Qu'il soit résolu que : l'Association canadienne des sages-femmes adopte l'énoncé affirmant que : les soins de santé en matière de reproduction sont intimement liés à la santé maternelle; cela inclut la contraception, la planification familiale et l'accès à des services d'avortement légaux et sûrs, qui font partie des droits fondamentaux des femmes, où qu'elles vivent. L'ACSF formera un groupe de travail en 2012. ■

COMITÉS DE L'ACSF

Vous souhaitez participer à la planification du congrès ICM 2017? Demeurez à l'écoute pour les appels de candidature pour les comités et écrivez-nous à director@canadianmidwives.org.

COMITÉ INTERNATIONAL DE L'ACSF (CIC)

Le Comité international de l'ACSF (CIC) a lancé une initiative visant à élaborer une base de données de l'expertise internationale des membres de l'ACSF. Cette base de données compilera les informations recueillies dans le questionnaire que toutes les membres de l'ACSF ont été invitées à remplir par courriel. Cette base de données permettra à l'ACSF de mieux évaluer et décrire l'expérience collective de ses membres. Ces informations seront de plus en plus utiles pour orienter la direction l'ACSF alors que notre participation à des partenariats internationaux s'accroît. Le CIC invite toutes les membres à partager leurs expériences mondiales par le biais du questionnaire, et rappelle aux membres que leurs données individuelles ne seront pas transmises sans leur consentement préalable.

COMITÉ NATIONAL POUR LA FORMATION EN URGENCES OBSTÉTRICALES (FUO)

Le comité FUO de l'ACSF tient à souhaiter la bienvenue à sa nouvelle présidente, Jane Baker, de l'Alberta.

LE FONDS COMMÉMORATIF GHISLAINE FRANCOEUR (GFF)

Le Comité du Fonds commémoratif Ghislaine Francoeur a une fois de plus organisé avec succès une vente aux enchères d'art pour



De gauche à droite : Tonia Occhionero, Katrina Kilroy, Carol Couchie, Céline Lemay, Julia Stolk, Kelly Stadelbauer, Malcolm MacMillan, Remi Ejiwunmi. Rangée avant: Agneta Bridges, Anne Wilson

recueillir des fonds lors du congrès annuel de l'ACSF à Niagara Falls. Cette année la vente aux enchères a généré \$2000 en fonds que le Comité attribuera à d'éventuels projets visant à promouvoir le développement de la profession sage-femme en Haïti. Le Comité GFF tient à remercier toutes celles qui ont fait un don et encourage toutes les membres de l'ACSF à verser un don en ligne par le biais du site Web de l'ACSF.

ICM HOST CONGRESS PLANNING COMMITTEE

L'ACSF a tout récemment organisé le Comité «ICM Host Congress Planning Committee». Ce comité encadrera les responsabilités de l'association hôte alors que nous nous préparons à accueillir les sages-femmes du monde en 2017. Parmi les responsabilités du comité, il y aura la nomination d'une représentante pour le comité de planification de la programmation scientifique ICM (SPPC) ainsi que la conception de l'emblème et du thème du congrès. Au cours des trois prochaines années, l'ICM et l'ACSF organiseront un nombre de

sous-comités. Ces derniers comprendront le sous-comité pour les événements sociaux, le marketing et la promotion, le sous-comité de gestion des bénévoles pour le congrès et le sous-comité de financement. D'autres groupes de travail seront approuvés selon les besoins. Si vous désirez participer à l'un des sous-comités, communiquez avec nous à l'adresse suivante : director@canadianmidwives.org

ACTIVITÉS DE L'ACSF



APPEL AUX RÉSUMÉS

Le congrès de l'association canadienne des sages-femmes aura lieu du 17 au 19 octobre 2012 à St-John's, Terre-Neuve.

Ne manquez pas cette opportunité exceptionnelle pour partager vos connaissances, votre expertise et votre recherche avec des sages-femmes et des professionnels en soins de la santé maternelle à travers le Canada! Nous acceptons maintenant des résumés pour des présentations orales et des affiches.

Veuillez visiter <http://www.canadianmidwives.org/conference/appel-resumes.html> et suivre les instructions pour soumettre un résumé. La date limite pour les soumissions est le 30 mars, 2012. Les résultats de la sélection seront partagés le 31 mai, 2012.

LE CONGRÈS CONJOINT DES SAGES-FEMMES DE L'AMÉRIQUE DU NORD; "BEYOND BOUNDARIES", 9-12 NOVEMBRE 2011 FUT UN VÉRITABLE SUCCÈS!

Cette année, l'ACSF s'est associée au Midwives Alliance of North America (MANA) pour organiser un congrès conjoint à Niagara Falls. Le congrès a réuni plus de 600 participantes, y compris 270 sages-femmes du Canada, et 290 sages-femmes des États-Unis et du Mexique, de la Nouvelle-Zélande, des Pays-Bas, de la France et du Brésil. Bridget Lynch, l'ancienne présidente de la Confédération internationale des sages-femmes (ICM) a prononcé le discours principal lors de la soirée d'ouverture. Son discours galvanisant a encouragé les sages-femmes d'à travers l'Amérique du Nord et d'autour du monde à s'unir pour aller devant pour réduire la mortalité maternelle et infantile. Son discours a souligné les thèmes clés du congrès, alors que les sages-femmes venant de partout ont pris part à une discussion inspirante sur les façons de franchir les frontières pour mieux offrir des soins à toutes les femmes. Parmi les autres conférenciers, il y avait Naoli Vinaver et le Dr. Andrew Kotaska et Jay McGillivray. Un discours particulièrement inspirant et historique fut rendu par les trois présidentes, Anne Wilson de l'ACSF, Geradine Simkins du MANA et Holly Kennedy du American College of Nurse Midwives.

En plus des séances du congrès, les participantes ont également eu la chance de se rencontrer et de faire du réseautage lors de la réception d'ouverture et de l'évènement social qui comprenait une vente aux enchères ainsi que de la danse. Oh! Comme les sages-femmes peuvent danser! Elles auraient dansé jusqu'au lever du soleil si l'hôtel n'avait pas été obligé de préparer la salle pour les séances du congrès. Les participantes ont aussi eu l'occasion d'assister à l'un des deux événements-bénéfice, soit une soirée avec l'humoriste Cindy Pierce au profit de la Fondation for the Advancement of Midwifery (FAM) ou une soirée au Six Nations pour le Conseil national des sages-femmes autochtones (CNSFA) qui incluait une visite à la maison de naissance, un fabuleux repas traditionnel ainsi qu'un merveilleux spectacle. Tout compte fait, ce fut un congrès mémorable et un petit aperçu de ce que ce sera d'accueillir les sages-femmes du monde au Canada en 2017. ■

COMMENTAIRES DES PARTICIPANTES DU CONGRÈS

J'ai adoré qu'on ressentait qu'il y avait une véritable impression que toutes les sages-femmes peuvent travailler ensemble.

Je me sentais vraiment inspirée d'être entourée de toutes ces femmes extraordinaires! Cela m'a redonné l'énergie pour aller de l'avant avec la tâche de la profession sage-femme; celle de changer le monde!

Ce fut réellement historique de joindre 3 associations de sages-femmes nord-américaines pour un seul congrès. Je fus particulièrement impressionnée par la perspective d'ICM de Bridget Lynch quant à l'influence que le Canada et les États-Unis exercent sur la pratique sage-femme partout dans le monde ainsi que le défi que cela nous apporte de prendre un rôle de leadership à la fois sage, réfléchi et proactif afin de préserver la profession sage-femme à travers le monde.

En tant que sage-femme américaine, de me retrouver au Canada, et de voir la discussion sur l'accouchement à domicile qui est constamment marginalisé chez moi passer à une discussion sur de véritables protocoles de pratique; cela fut fantastique!

ACTIVITÉS DE L'ACSF (SUITE)



Pour voir des photos de ICM, visitez :
facebook.com/CanadianMidwives



La conférencière d'honneur, Naoli Vinaver, devant une toile d'Amanda Greavette, exposante au congrès.



Les sages-femmes dansent en attendant la vente aux enchères en direct lors de l'évènement social.



De gauche à droite : Valérie Perrault de l'Ordre des sages-femmes du Québec, Josianne Loiselle-Boudreau, coordonnatrice des services de santé pour Femmes Autochtones du Québec Inc., Usha Ramsdan, sage-femme, Melida Jimenez, sage-femme de l'Ontario, et Maricruz Coronado, première sage-femme à être embauchée par le gouvernement du Mexique.



Une des exposantes au congrès, Kelsey Carriere, d'Iota Birthing Stools.



Anne Wilson, Présidente de l'ACSF et Frances Ganges toutes souriantes lors d'une pause entre les séances.



Un moment de retrouvailles pour Beverley O'Brien de l'Université de l'Alberta et Kate Harrod du American College of Nurse-Midwives lors de la réception d'ouverture.



Les sages-femmes Brenda Epoo, Mary Nastapoka et Lizzie Sakiagak, du Nunavik, montrent à Isabelle Brabant comment manger du poisson cru lors du souper-bénéfice du CNSFA.



Les sages-femmes, étudiantes et finissantes du Six Nations Birthing Centre, Tsi Non:we Ionnakeratsha Ona:grahsta. De gauche à droite: Julie Wilson, Joyce Leaf, Laurie Jacobs, Naomi Wolfe, Dorothy Green, Sharon Smoke, Stephanie MacDonald, Melodie Smith, Katsi Cook.

À TRAVERS LE CANADA

Comme la représentante ÉSF de l'ACSF, je suis ravie de vous dire que nous avons eu notre toute première rencontre ÉSF aux Chutes de Niagara lors de la conférence au mois de novembre.

Il y avait environ 30 ESF de tous les coins du Canada et nous avons eu l'occasion d'échanger avec Bridget Lynch sur les sujets de la solidarité et le leadership par rapport à la profession sage-femme.

Félicitations

Aux ÉSF de l'UQTR pour la création d'une association esf ainsi que leur belle initiative pour leur émission de radio sur le monde de la périnatalité et Aux ESF en Alberta qui ont aussi créé une asso et qui ont maintenant un programme esf universitaire à Calgary depuis septembre 2011!

Joignez vous à nous comme un acte de solidarité sur notre page FACEBOOK @ studentCAMésf afin de renforcer les liens entre les ÉSF à un niveau fédéral!

Chantal Gauthier-Vaillancourt, ÉSF
4^e année UQTR

QUÉBEC

Il y a beaucoup de bonnes nouvelles à partager du Québec! Après de nombreuses années d'être sous-payées, les sages-femmes ont reçu leurs chèques d'ajustement salarial cet automne dernier. Un pas dans la bonne direction! Suite à notre pétition du 5 mai dernier, la Commission de la santé et des services sociaux a fait les recommandations suivantes au Ministère de la Santé : que tous les efforts soient faits pour offrir les services de sages-femmes à 10 % des femmes d'ici 2019, et ce, par le développement de 9 nouvelles maisons de naissance et la mise en œuvre d'une campagne de sensibilisation visant à faire connaître le haut degré de sécurité ainsi que les nombreux bienfaits de la pratique sage-femme pour les femmes et leurs nouveau-nés.

Enfin, le renouvellement pour les négociations de notre convention fut déposé et les négociations s'amorceront en début de 2012. Nous avons de bonnes négociations devant nous. Nous vous tiendrons au courant des progrès réalisés!

ONTARIO

Les sages-femmes solide en Ontario, ce qui comprend des campagnes spécifiques sur l'équité salariale, l'intégration aux hôpitaux et le développement de centres de naissance. La campagne des membres pour qu'il y ait des centres de naissance dans la province continue de prendre de l'ampleur. Les sages-femmes ont participé à un projet détaillé portant sur l'assurance de la qualité, et ce, en utilisant les modules d'autoévaluation de la gestion des risques (RMSAM) de HIROC. Les sages-femmes en Ontario ont aussi récemment approuvé une

nouvelle directive clinique pour l'accouchement vaginal après une coupe césarienne du segment inférieur, qui est disponible en ligne au http://bit.ly/vbac_cpg (en anglais). Pour de plus amples informations sur les campagnes et le travail de l'Association, veuillez visiter le site web au ontariomidwives.ca ou joignez-vous à nous sur Twitter ou Facebook.

COLOMBIE-BRITANNIQUE

L'Association des sages-femmes de la Colombie-Britannique (MABC) a mis beaucoup de travail dans le développement du programme de formation sage-femme en urgences obstétricales (MESP), par le biais d'ateliers communautaires et de modules d'apprentissage en ligne, ce dernier offre une formation continue aux fournisseurs de soins de maternité. Ce programme très accessible et abordable sera mis à l'essai à compter du mois de janvier et nous nous attendons à ce qu'il y ait une croissance continue tout au long de 2012.

L'Association s'attend aussi à une année bien remplie d'initiatives de pression pour accroître le poids politique de la profession, entre autres par sa participation sur le développement d'un plan provincial de soins de maternité primaires avec le ministère des Services de la Santé (MOHS) et des services en périnatalité (PSBC). Nous prévoyons de présenter le rapport final au ministère (MOHS) en janvier ce qui coïnciderait avec notre retour aux négociations.

NOUVEAU-BRUNSWICK

Le projet de jumelage d'associations du Canada et de la Tanzanie

a réellement inspiré les membres de l'Association des sages-femmes du Nouveau-Brunswick (MANB) cet automne. L'Association souhaite entamer le dialogue avec un quadruplet de membres venant des provinces de l'Atlantique, et ce, dans le but de renforcer mutuellement nos capacités et nos voix. Individuellement, dans chacune de nos provinces de l'est, nous avons beaucoup à amorcer en ce qui a trait au leadership, à l'expertise et à la collaboration sage-femme. Toutefois, collectivement nous avons autant à s'apporter mutuellement que nous avons à apprendre les unes des autres. Le MANB est également ouvert aux idées d'autres sages-femmes à travers le Canada qui seraient inspirées à partager leurs expériences et leurs connaissances pour faire progresser la pratique sage-femme dans l'est du pays. Nous souhaitons ainsi approfondir le dialogue de la pratique sage-femme pour améliorer la santé des mères et des bébés dans les provinces de l'Atlantique.

Au niveau provincial, alors que nous attendons le financement de la pratique sage-femme au Nouveau-Brunswick et que la nouvelle année financière approche, nous joignons nos voix à celles des femmes de la communauté qui désirent aussi le financement de la pratique. Notre objectif a été d'unir et de mobiliser nos voix à celles de l'ensemble de la communauté et avec cela, nous espérons également avoir de vos nouvelles! Dans un autre ordre d'idées, notre association est en train d'élaborer et d'adopter ses règlements, ce qui, comme vous le savez toutes, est un travail fort fastidieux pour conter toute la passionnante richesse de développer la profession sage-femme!

À TRAVERS LE CANADA (SUITE)



Jasmine Benedict, sage-femme autochtone d'Akwesasne, devant la nouvelle bannière du CNSFA.

NACM

Le *National Aboriginal Council of Midwives* (NACM, conseil national des sages-femmes autochtones) a tenu sa rencontre annuelle au Six Nations du 6 au 8 novembre. Plus d'une cinquantaine de sages-femmes et étudiantes autochtones se sont présentées pour cet évènement inspirant; un nombre record! Le 7 novembre, le NACM a tenu un Symposium sur la pratique sage-femme, ouvert à tous et surtout destiné aux leaders autochtones d'à travers le Canada. Le but du Symposium était de partager les connaissances et les histoires de toutes les pratiques sages-femmes autochtones qui ont connu du succès avec les leaders venant de collectivités qui n'ont pas encore accès aux services de sages-femmes. Ce qui est souhaité, c'est qu'en partageant les connaissances et en offrant du soutien que d'autres collectivités à travers le Canada seront davantage encouragées à faire les démarches nécessaires pour ramener la naissance aux collectivités.

Katsi Cook et Carol Couchie ont pris un moment pour rendre hommage à Dawn Walker qui est décédée au cours de l'année précédente. Dawn Walker a travaillé sans relâche au sein du gouvernement fédéral pour promouvoir la profession sage-femme et pour le retour de la naissance à toutes les collectivités autochtones.

Le Symposium s'est poursuivi avec un discours principal inspirant du Dr Don Wilson, le premier obstétricien autochtone du Canada. Ses paroles ont été reprises par Aani Tulugak, une aînée du Nunavik, qui a joué un rôle primordial pour ramener le processus des naissances aux collectivités inuites. Des sages-femmes du programme Innulitsivik du Nunavik, du groupe de pratique Seventh Generation de Toronto, du programme de Fort Smith dans les Territoires du Nord-Ouest et du Six Nations Birthing Centre en Ontario ont toutes donné des présentations sur les forces et les réussites de leurs programmes de formation en pratique sage-femme. L'après-midi s'est terminé avec une visite du Six Nations Birthing Centre qui fut un lieu inspirant pour les sages-femmes ainsi que pour les leaders des collectivités participant au Symposium.

Alors que 2012 débute, c'est avec grand plaisir que le NACM tiendra d'autres symposiums ainsi que des consultations communautaires en Colombie-Britannique, dans le Nord de la Saskatchewan et dans le sud-est de l'Ontario afin de poursuivre le travail d'offrir un soutien aux collectivités qui cherchent à réintroduire les soins de sages-femmes.

Le nouveau logo et la bannière du NACM seront présentés dans la prochaine édition de la revue canadienne de la recherche et de la pratique sage-femme. ■



Sages-femmes du Nunavik Kimberley Morehouse et Brenda Epoo, et étudiante sage-femme Lizzie Sakiagak debout ensemble durant une pause lors du Symposium.

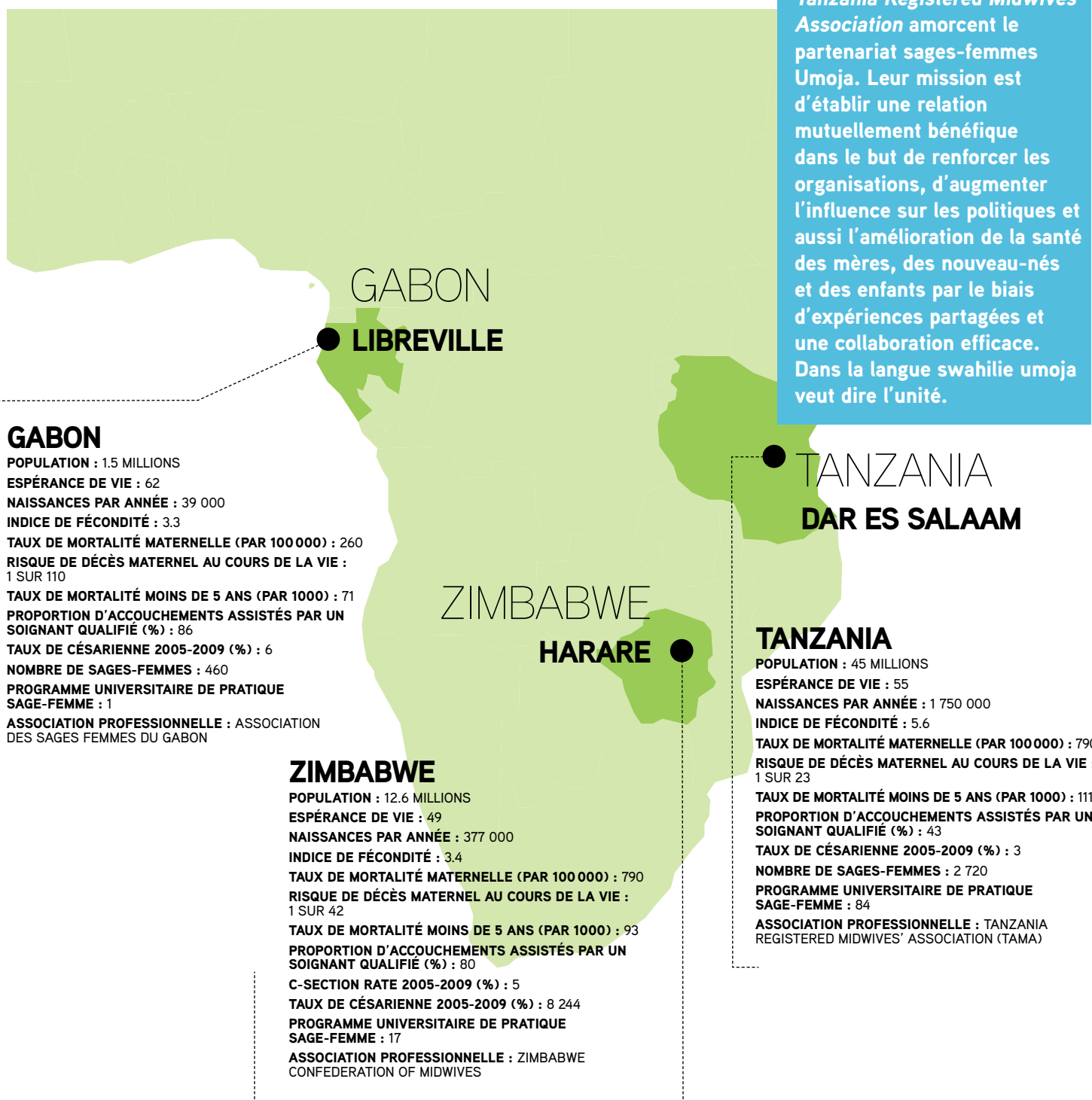
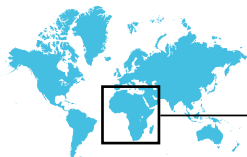


Dennis Peters, le mari de la défunte Dawn Walker et Don Wilson, le premier obstétricien autochtone au Canada comblés de cadeaux de remerciements du CNSFA.



Les sages-femmes Laurie Jacobs et Katsi Cook sont rayonnantes de joie avec le succès du Symposium.

COUP D'ŒIL SUR LE MONDE



LE BABILLARD



QU'EST-CE QUE C'EST ?

Le babillard est une section pour les membres qui souhaitent afficher une petite annonce ou partager des nouvelles avec des sages-femmes canadiennes. Une collègue sage-femme vient d'accoucher ? Une sage-femme que vous connaissez vient de gagner un prix d'honneur ? Vous désirez remercier votre préceptrice ? Vous souhaitez féliciter une nouvelle employée ou une sage-femme qui prend sa retraite ? Le babillard est l'endroit pour afficher ces types d'annonces. Vous pouvez aussi soumettre des offres d'emploi. Veuillez noter par contre que le Site Web de l'ACSF reste le meilleur endroit pour afficher des emplois.

Veuillez soumettre vos annonces incluant un titre et votre ville à : eheller@canadianmidwives.org.

Les annonces contenant plus de 50 mots seront incluses si l'espace le permet.

Date limite pour le prochain numéro : le 30 mai 2012.

*Les annonces seront publiées dans la langue originale de soumission.



Welcome Jill DeWeese-Frank!

Le conseil d'administration et les employés de l'ACSF souhaitent la bienvenue à Jill DeWeese-Frank,

nouvelle coordonatrice d'événements ACSF. Jill a travaillé en communication et à de l'expérience en levée de fonds. Vous pourrez rencontrer Jill en personne à St-John's Terre-Neuve en octobre.

Letter to the editors: Mexican Midwifery Update

My congratulations on the first issue of The Pinard. It is wonderful to receive news of what is happening in the midwifery world throughout Canada and internationally, and to know we will continue to be informed on a regular basis. Great photos, too!

I also am writing to update your « Around the world » information on Mexico (page 10). Mexico is making some positive progress toward the recognition of professional midwifery.

This last year, Mexico included midwifery in its catalogue of health professions, which allows state health authorities to hire midwives in government funded clinics. Jobs have already been created in several of the states with the highest maternal mortality, part of Mexico's work toward Millennium Development goal #5. The federal Senate unanimously passed a new Health Bill which grants legal status to professional midwives, and among other things, opens the way to better salaries. In addition, Maricruz Coronado, a graduate of the first class from the CASA Midwifery School, San Miguel de Allende, was recently hired as Consultant with the National Centre for Gender and Reproductive Health – a first in Mexico. The federal government has also promised full scholarships for 50 CASA midwifery students each year. All these are evidence of a growing commitment to midwifery. Meanwhile more than 7,000 traditional midwives attend approximately

300,000 births per year, mostly in more rural and remote areas of the country, and an additional 16,000 traditional midwives are registered in the country. A strong midwifery profession could help to support these women and the work they do, which largely is unrecognized. I appreciate the opportunity to add to the information you already provided to our members about Mexico, and also wish to say that the Mexican midwives associated with CASA who attended the CAM/MANA conference this fall were inspired by the work of Canadian midwives and by our model of practice, one which they hope to emulate as midwifery grows in their country.

Sincerely,

CHRIS STERNBERG RM, TORONTO
CHAIR, MIDWIFERY COMMITTEE, AMISTAD CANADA

Congratulations Shianna!

Shianna Pace gave birth to a beautiful 9 lb 2 oz son named Mack William on August 29th, 2011 (at home waterbirth). Congratulations and blessings to Shianna, Brad and big sister Tileen, from your colleagues at Cochrane Community Midwives.

Welcome Kimberly!

Cochrane Community Midwives are delighted to welcome Kimberly Brown (Laurentian 2010) from Newington, Ontario to our small rural practice, near Cochrane, Alberta. We look forward to working(and playing!) with you, and getting to know you and your family!

Robin Lim, « Héroïne de l'année » de CNN pour 2011

Robin Lim fut nommée « Héroïne de l'année » de CNN pour 2011. Lim est une sage-femme américaine qui a aidé des milliers de femmes indonésiennes à avoir des grossesses et des accouchements en santé par le biais du travail de ses cliniques de santé Bumi Sehat. Nous félicitons Robin Lim et la remercions d'avoir apporté une si merveilleuse reconnaissance à la pratique sage-femme.

La politique de WestJet comprend désormais les sages-femmes !

WestJet va désormais accepter une

lettre soit d'une sage-femme ou d'un médecin pour les femmes qui désirent voyager entre les 36^{es} et 38^{es} semaines de grossesse. Auparavant, les lettres pouvaient uniquement être fournies par des médecins autorisés. Par le biais de consultation avec l'ACSF, WestJet qui n'était pas à la page a enfin réalisé que les sages-femmes sont des fournisseuses de soins primaires !

L'association canadienne des sages-femmes et les sages-femmes de la maison de naissance Lac St-Louis à Pointe-Claire remercie chaleureusement Sinclair Harris pour ses années de service. Félicitations Sinclair ! Nous attendons les nouvelles de tes prochaines aventures !



Bridget Lynch, SF et ancienne Présidente de la Confédération internationale des sages-femmes, a reçu le prix femmes de mérite du YWCA en l'honneur de la journée de la femme 2012. Son prix dans le domaine de la santé reconnaît son engagement de longue date pour la santé des mères et des bébés tant au Canada qu'à l'étranger. Félicitations Bridget Lynch !

ÉVÉNEMENTS À VENIR

MARS

Women's & Children's Health Conference

15-17 MARS 2012
REGINA, SASKATCHEWAN

Workshop: The Pelvic Floor: State of the Evidence and Practical Considerations

9 MARS 2012
NORTH YORK, ONTARIO

This day will take an evidence-based approach in considering the influences of the perinatal lifecycle and ongoing pelvic floor function. In-depth discussion about the state of the research will be balanced with hands-on skill building workshops including a Pilates Workshop. Dress comfortably for this informative and fun event! Please bring your own suture instruments

Webinar: Findings from the AOM's «Management of Prelabour Rupture of Membranes at Term» Clinical Practice Guideline

21 MARS 2012
Speaker K. Saurete RM, Author PROM CPG; T. MacDonald RM, MHSc, Director of Clinical Practice Guidelines, Association of Ontario Midwives, Author PROM CPG

AVRIL

Midwifery Today Conference «Midwifery: Skill, Wisdom, Culture, Love»

11-15 AVRIL 2012
HARRISBURG, PENNSYLVANIA USA

NRP Instructor Course

19 ET 20 AVRIL 2012
SASKATOON, SASKATCHEWAN

A Safe Passage-Advanced Practitioner Training

28-29 AVRIL 2012
ST. THOMAS, ONTARIO
Program designed to help caregivers gain an understanding of the special needs of women survivors of abuse and learn the skills needed to support them through their pregnancy, labour & childbirth and early postpartum.
<http://asafepassage.info/agenda.html>

MAI

National Council of Women of Canada 119th Annual General Meeting – 2012

31 MAI- 3 JUIN
OTTAWA, ONTARIO
http://ncwc.ca/whatsNew_agm.html

Association of Ontario Midwives 28th Annual General Meeting & Conference

14-17 MAI, 2012
THE WESTIN PRINCE HOTEL, TORONTO ONTARIO
«Strength in Numbers: Supporting the Growth of Midwifery»
http://www.aom.on.ca/Continuing_Education/AOM_Annual_Conference/

Women Deliver

28-30 MAI 2013
KUALA LUMPUR, MALAYSIA
Deadline for all scholarships April 15, 2012 (12pm EST)
<http://www.womendeliver.org/>

JUIN

Society of Obstetricians and Gynecologists of Canada

20-24 JUIN 2012
OTTAWA, ONTARIO
68th Annual Clinical Meeting

SEPTEMBRE

Midwives Alliance of North America 2012

27-30 SEPTEMBRE
ASILOMAR, CALIFORNIA
www.mana.org/mana2012

OCTOBRE



L'Association canadienne des sages-femmes

17 AU 19 OCTOBRE 2012
ST-JOHN'S, TERRE NEUVE
12^{ème} Congrès annuel et exposition
<http://www.canadianmidwives.org/conference/>



En savoir plus :
facebook.com/CanadianMidwives